

**École d'été franco-allemande en étymologie romane (Nancy, 26-30 de juliol de 2010).** – La setmana del 26 al 30 de juliol de 2010 tingué lloc a la seu de l'ATILF de la ciutat francesa de Nancy la primera escola d'estiu francoalemanya d'etimologia romànica. Aquesta iniciativa s'inscriu en el marc del projecte *DÉRom (Dictionnaire Étymologique Roman)* i tenia com a finalitat introduir joves investigadors de nivell avançat (doctorats, doctorands, alumnes de màster, etc.) en l'etimologia romànica i més concretament en la metodologia de la redacció dels articles del diccionari. L'escola d'estiu fou un èxit de participació ja que reuní més d'una quarantena de participants que cada dia reberen una formació específica sobre com redactar les diferents parts de l'article (redacció de les dades corresponents a cada domini romànic i a la Romània en conjunt, redacció del comentari, etc.), formació que aplicaren seguidament a la pràctica de la redacció del lema que havien escollit. Cada jornada es clogué amb una conferència a càrrec de diferents especialistes en etimologia romànica: Martin Glessgen (Universitat de Zurich), José Antonio Pascual (RAE i director del *Nuevo Diccionario Histórico de la Lengua Española*), Thomas Städtler (director del *Dictionnaire Étymologique de l'Ancien Français*, Heidelberg) i Marie-Guy Boutier (directora de l'*Atlas Linguistique de la Wallonie*). El curs fou extraordinàriament acollit per l'ATILF, que disposà un espai de treball per als participants, amb la bibliografia necessària en les prestatgeries veïnes, i pel seu equip, que mostrà tota la seva disponibilitat per al bon funcionament del curs i creà un gratíssim caliu humà durant tota la setmana.

L'abast del curs, però, va més enllà de la darrera setmana de juliol. Els alumnes han continuat amb la redacció de llurs articles, que, després de les corresponents fases de revisió i correcció, seran publicats a finals de 2010 junt amb els altres articles del diccionari.

Per a la comunitat dels romanistes ha de ser un motiu d'alegria poder constatar com les noves generacions acullen amb interès i treballen entusiastament en projectes de lexicografia etimològica.

Es pot trobar més informació sobre aquest curs i sobre el projecte *DÉRom* al lloc web <http://www.atilf.fr/DERom>.

Maria Reina BASTARDAS RUFAT  
Universitat de Barcelona